

**“NIIMI NANKICHI FESTIVAL DE COMEMORAÇÃO DOS SONHOS” CONCERTO DE PIANO NANKICHI [ ENCONTRO MUSICAL DE PIANO E MÚSICA-A VIAGEM PARA CONHECER NIIMI NANKICHI ]**

**DATA:** 9 de Outubro das 18:00 às 19:00 (abertura dos portões às 17:30)

**LOCAL:** salão do Anforet;

**CONTEÚDO:** músicas ➡ Kono Michi, Karatachi no Hana, Kimi wo aisu, Ko inu no Waltz, etc.

**VAGAS:** 200 pessoas (por ordem de chegada na data)

**INFORMAÇÕES:** balcão de informações gerais do Anforet (tel:76-1400)

**FESTA DE DIMINUIÇÃO DE DESASTRES NATURAIS**

**DATA E HORÁRIO:** dia 16 de Outubro, das 10:00 às 15:00

**LOCAL:** DenPark

**CONTEÚDO:** conscientização sobre prevenção e diminuição de desastres naturais como: exposições de veículos e produtos de prevenção contra desastres naturais que são úteis em casos de sinistros, informações úteis sobre eletricidade, gás e banheiros em casos de ocorrência de desastres naturais e esclarecimentos de prevenção e diminuição de casos de desastres naturais.

※O conteúdo pode mudar dependendo do clima.

**CUSTO:** valor da taxa para entrada no DenPark

**INFORMAÇÕES:** junto ao setor de gerenciamento de desastres naturais (71-2220)

**LEITURA DE CONTOS MULTILINGUÍSTICO (EM LINGUA JAPONESA DE FÁCIL COMPREENSÃO, INGLÊS E PORTUGUÊS)**

**DATA E HORÁRIO:** dia 5 de Novembro, das 10:30 às 11:00.

**LOCAL:** centro de informações bibliotecárias (no edifício principal do Anforet)

**CONTEÚDO:** a leitura dos livros ilustrados será realizada por mães estrangeiras (que atualmente trabalham no Hippo Family Club Anjo)

**PÚBLICO ALVO:** crianças do ensino fundamental e seus Pais ou responsáveis

**VAGAS:** 10 duplas (por ordem de chegada na data)

**INFORMAÇÕES:** junto ao setor do Anforet (76-6111)

**“NIIMI Nankichi Yume Kinensai” Concert by the Piano Related to Nankichi ~Songs That Are Reminiscent of NIIMI Nankichi~**

**When:** October 9<sup>th</sup> (Sun.), from 6:00 p.m. to 7:00 p.m. (the venue will open at 5:30 p.m.)

**Where:** Hall in ANFORET

**Programme:** *Kono Michi, Karatachi no Hana, Zärtliche Liebe (Ich liebe dich), Minute Waltz, and more.*

**Capacity:** 200 people (first come, first served)

**Inquiries:** Information Desk in ANFORET (tel.: 76-1400)

**Introducing Disaster Prevention and Mitigation**

**When:** October 16<sup>th</sup> (Sun.), from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

**Where:** DENPARK

**Events:** Exhibition of items and vehicles that can be active at the time of disaster, useful information of electric, gas and toilets during a disaster, information of public awareness for disaster prevention and mitigation.

※The event may change depending on the weather.

**Cost:** Entrance fee to DENPARK

**Inquiries:** *Kiki-Kanri Ka* (Department of Disaster Prevention / tel.: 71-2220)

**Storytelling by Easy Japanese, English and Portuguese**

**When:** November 5<sup>th</sup> (Sat.) from 10:30 a.m. to 11:00 a.m.

**Where:** Library Information Center in ANFORET

**Contents:** Storytelling (read aloud picture books) by non-Japanese mothers (collaborating with Hippo Family Club Anjo)

**Candidates:** Groups of preschool / elementary-school children and their parent / guardian

**Capacity:** 10 groups (first come, first served)

**Inquiries:** Department of ANFORET (tel.: 76-6111)

Multilingual Hotline

☎0566  
<71>  
2299

Entre em contato através do número de telefone abaixo, específico para estrangeiros e saiba mais informações sobre os pormenores de cada artigo.

◆VIA TELEFONE ●disponível em 17 línguas: inglês, chinês (pequim e cantonês), coreano, vietnamita, nepalês, indonésio, tagalo, tailandês, português, espanhol, hindí, russo, francês, mianmar, mongol e persa.  
●Telefone específico:☎ 71-2299.

For more details of the information, please call the multilingual hotline.

◆By telephone ●17 languages are available as follows: English, Chinese (Pekingese and Cantonese), Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish, Hindi, Russian, French, Myanmar, Mogolian and Persian. ●Hotline:☎ 71-2299

CONSULTAS AOS ESTRANGEIROS / MUNICIPAL CONSULTATION SERVICE FOR FOREIGN RESIDENTS

◆BALCÃO DOS SETORES

●disponível em 14 línguas: inglês, chinês (pequim), coreano, vietnamita, nepalês, indonésio, tagalo, tailandês, português, espanhol, hindí, russo, francês e mianmar.

◆By the desks in Anjo city office

●14 languages are available as follows: English, Chinese (Pekingese), Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish, Hindi, Russian, French and Myanmar.



詳細は市HPを参照 (日本語での説明有)